



## 秘书长根据第 1284(1999)号决议第 14 段提出的第三十五次报告

### 一. 引言

1. 本报告依照安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段的规定提交，介绍了自 2012 年 12 月 14 日我上次报告(S/2012/931)印发以来关于失踪的科威特国民和第三国国民问题以及包括国家档案在内的科威特失踪财产问题的最新情况。
2. 在高级协调员 2012 年 12 月 18 日向安全理事会通报情况后，安理会未决定如何推进第 1284(1999)号决议第 14 段规定的任务，也未同意为执行任务而开展的活动延长供资。
3. 我在 2013 年 1 月 10 日给安全理事会的信(S/2013/13)中强调致力于执行这项任务。我注意到，只有安理会就如何执行达成一致意见，以便可以使用代管账户内的款项，我才能以临时方式利用现有工作人员和资源，为履行第 1284(1999)号决议第 14 段规定的任务开展各项活动。
4. 其后，2013 年 2 月 4 日，主管政治事务副秘书长向科威特常驻联合国代表曼苏尔·奥泰比和时任伊拉克常驻联合国代表哈米德·巴亚提通报，决定指派政治事务部的 1 名高级政治事务干事暂时在技术方面跟进高级协调员所负责事宜。高级政治事务干事的任务是访问科威特和伊拉克，会见两国官员，查明与任务有关问题的最新事态发展。

### 二. 最近关于遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗骸的活动

5. 在本报告所述期间，根据安全理事会第 833(1993)号决议完成了伊拉克-科威特边界维持项目，在解决安理会第 899(1994)号决议中提到的国际疆界划定后留在科威特境内的伊拉克平民及其资产问题方面取得了重大进展。虽然这些事态发



展与安理会第 1284(1999)号决议第 14 段概述的人道主义问题没有直接关系，但却是实现伊拉克与科威特之间双边关系进一步正常化的重要的建立信任步骤。

6. 在这一积极的背景下，高级政治事务干事为了行使跟进高级别协调员所负责事宜的临时责任，于 3 月 5 日至 7 日访问了科威特，于 4 月 24 日至 30 日访问了伊拉克。在伊拉克，他受到总理办公厅代理主任 Hamid Ahmed 的接见。他还会见了人权部长 Mohammed Shyaa Al-Sudani、外交部负责伊拉克与科威特问题的大使 Mohammed Hamoud 以及驻巴格达的外交使团成员。在科威特三方委员会技术小组委员会第七十九届会议会外，以及在高级政治事务干事访问伊拉克期间，高级政治事务干事会晤了伊拉克人权部副部长兼技术小组委员会伊拉克代表团团长 Arkan Saleh。

7. 在巴格达，人权部长指出，伊拉克重视寻找和遣返科威特国民和第三国国民遗骸的人道主义问题。伊拉克官员强调，总理已明确指出，为此应不遗余力，办公厅代理主任请高级政治事务干事向其在科威特的对话者转达这一点。高级政治事务干事在同伊拉克对话者讨论时指出，在今后几周内开展寻找科威特失踪人员遗骸的实地行动，对于进一步加强伊拉克与科威特之间的信任，增加两国就任务的未来达成彼此可以接受的模式的可能性至关重要。

8. Saleh 先生向高级政治事务干事提供了一份伊拉克 2013 年找寻埋有失踪的科威特国民遗骸的乱葬坑的实地行动综合清单。2013 年 3 月 16 日至 22 日，伊拉克小组勘查了济加尔省的哈米斯耶埋葬地，并在此确定了 14 个埋葬点。挖掘工作将于 2013 年下半年开始。6 月初，伊拉克常驻联合国代表团向高级政治事务干事通报，哈米斯耶埋葬地的挖掘工作已于 5 月 25 日开始。

9. 2013 年 4 月，伊拉克人权部的专门小组开始在瓦西特省的一个地点进行勘测和挖掘。4 月 3 日，4 个乱葬坑的挖掘工作开始，但这些乱葬坑里显然没有科威特失踪人员的遗骸。在乱葬坑中发现了伊拉克士兵的军装。尽管如此，还是进行了取样，并送往伊拉克国家法证研究所进行分析。4 月 5 日至 10 日，对穆萨纳省塞马沃的可能埋葬地点进行了勘探、测量和挖掘，但没有发现尸骨。出于安全原因，推迟了对巴格达以南 15 公里处萨尔曼帕克的计划挖掘工作。据报在某一地点发现了化学污染痕迹，但在开展进一步工作前，还需再进行分析，以获得官方许可。

10. 在高级政治事务干事访问期间，人权部长指出，只要有必要，伊拉克就继续有关寻找失踪的科威特人的工作，同时指出，缺少有关埋有科威特人遗骸的乱葬坑地点的高质量信息阻碍了搜寻工作。伊拉克其他对话者还表示，在向证人了解情况时，他们要么已经移居海外，要么不愿合作或者觉得配合会有危险，而且有时候闪烁其词(例如要求支付更多的钱或关闭电话)。

11. 伊拉克官员强调，虽然伊拉克致力于找到科威特失踪人员的遗骸，他们开展的大量实地行动也表明其善意和决心，但根据《联合国宪章》第七章延续这一任务无助于恢复该国在安全理事会第 661 (1990) 号决议通过前的国际地位。

12. 高级政治事务干事在科威特受到埃米尔宫顾问 Mohammed Abdulla Abulhasan 和外交部协调与后续行动司司长 Khalid Mohammed Al-Maqamis 的接见。他会见了科威特驻伊拉克大使 Ali Al-Mumin、失踪人员和战俘事务全国委员会主席和成员以及包括伊拉克驻科威特大使 Mohammed Hussein Mohammed Bahr Aluloom 在内的外交使团成员。

13. 科威特失踪人员和战俘事务全国委员会主席和成员向高级政治事务干事总结了 4 月 25 日在科威特举行的技术小组委员会第七十九届会议的成果。这届会议的讨论重点是伊拉克哈米斯耶考察团，以便为挖掘做准备。有人提议，在科威特技术小组 2003 和 2004 年访问过，且挖掘出了科威特国民和第三国国民遗骸的卡尔巴拉和塞马沃地区开展更多搜寻活动。全国委员会成员重申，必须收到美利坚合众国提供的关于 1991 年及以前的卫星图像，这将有助于确定乱葬坑的地点。有人指出，伊拉克外交部将请求俄罗斯联邦提供 1990 和 1991 年哈米斯耶埋葬地的影像。

14. 科威特失踪人员和战俘事务全国委员会忆及，其已向伊拉克方面提供了据信拥有埋葬点和已知乱葬坑坐标信息的前伊拉克保安人员的照片。高级政治事务干事获悉，美国阿拉巴马州大学开发了分析土壤变化的新技术，这可能有助于寻找科威特和伊拉克人的遗骸。

15. 科威特失踪人员和战俘事务全国委员会赞扬伊拉克目前的搜寻活动，但指出，所有确定的 236 具失踪人员遗体 and 第三国国民遗体都是科威特专门小组 2003 和 2004 年在卡尔巴拉、拉马迪、塞马沃、纳瑟里亚及其他地点开展搜寻和挖掘行动期间发现的。全国委员会强调，伊拉克必须履行寻找失踪的科威特国民的承诺，并取得切实成果，从而加快履行其与该任务有关的国际义务。

16. 科威特对话方强调，在科威特，失踪人员问题仍是一个高度敏感的感情问题。那些遗骸还未找到，并未在科威特妥善掩埋的人的家人依然生活在痛苦和悲痛中。科威特社会对他们表示同情和支持。

17. 科威特官员告知高级政治事务干事，科威特愿意与伊拉克建立睦邻关系，不愿看到伊拉克继续不必要地接受《宪章》第七章的管制，但前提是伊拉克履行其尚未履行的与维持边界和向伊拉克农民支付赔偿金有关的义务，这一立场是科威特外交大臣在 2012 年 9 月 17 日给伊拉克外交部长的信中提出的，我的第三十四次报告 (S/2012/931) 第 17 段也提到了这一点。他们强调说，科威特的国家利益完全在于必须找到和归还失踪的科威特人或其遗骸以及档案，向安全理事会负责

的联合国监督机制就是为此目的设立的。Abulhasan 先生说，联合国的监督使得寻找失踪科威特国民和财产的活动更有力度，更加可信。

### 三. 最近关于归还科威特财产的活动

18. 在失踪的科威特国家档案方面没有可信的事实或可能的线索，而科威特认为，这些档案对于科威特而言具有历史价值，因此必须归还。高级政治事务干事在伊拉克期间与外交部赔偿与财产司司长 Khalid Faisal Habeeb、外交部法律司副司长 Mohammed Khudair al-Anbare 以及伊拉克其他官员讨论了这一问题。在科威特，高级政治事务干事轮流会见了国际组织司副司长 Nasser Al-Hayen，该司在外交部负责科威特财产和档案归还的存档工作。

19. 伊拉克对话者保证，伊拉克不想、也不打算保留科威特的任何财产或将其用于政治目的。伊拉克为寻找和调查档案的下落进行了协调努力。找到的每件物品都立即归还给了科威特，而且宣布并支付了可观的赏金，以鼓励伊拉克国民上交物品或提供信息。伊拉克向高级政治事务干事提供了一份伊拉克发现的，并于 2002 至 2012 年归还给科威特的物品清单(附件一)。5 月 8 日，我从伊拉克常驻联合国代表 Mohamed Ali al-Hakim 处获悉，伊拉克外交部打算归还科威特 57 盒科威特电视公司的磁带、约 400 本书、3 本含科威特政府成员照片的相册以及盖有科威特政府标识的银器。

20. 高级政治事务干事意识到伊拉克和科威特都成立了科威特国家档案和其他财产问题委员会，因此认为必须鼓励这两个机构尽快举行联合会议，以便交流信息，协调今后的工作。在返回联合国总部之际，他从伊拉克一份来文中获悉，这两个委员会已于 5 月 15 日在科威特外交部举行了会议。伊拉克代表团由伊拉克驻科威特大使带队，科威特代表团由科威特外交部国际组织司司长带队。

21. 伊拉克代表团表示，其政府决心解决涉及失踪的科威特财产和档案的所有遗留问题。伊拉克代表团请科威特方面根据埃米尔宫、王储宫和外交部的档案对失踪物品进行描述。科威特方面赞扬伊拉克有关当局为寻找和归还科威特财产所做的努力。科威特建议应每季度定期举行联合委员会会议，以讨论有关事态发展。会议期间已将第 19 段提到的物品转交给了科威特。

### 四. 意见

22. 伊拉克最近履行其尚未履行的涉及与科威特共同边界的《宪章》第七章义务为在两国间关系方面取得更大进展创造了有利条件。因此，为决定安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段规定的任务的未来营造了建设性气氛。尽管伊拉克当局坚定地致力于并努力在科威特失踪人员和财产问题上取得实效，但这项任务的目标还未实现。

23. 至于这项任务的未来，我谨忆及我的第三十四次报告(S/2012/931)第 25 段中提到的，履行该任务职能的四个备选方案：由联合国伊拉克援助团(联伊援助团)履行此职责；任命 1 名临时协调员；替换高级协调员；指派联合国总部的某人履行这些职能。在上一份报告中，我表示希望，科威特和伊拉克能就这一问题达成双方都能接受的安排。安全理事会在 2012 年 6 月 20 日向新闻界发表的声明(SC/10680)中鼓励双方实现这一最有利的结果。

24. 关于安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段提到的这一问题的未来问题，伊拉克总理努里·卡迈勒·马利基认为，需要结束高级别委员会的任务，并将这一问题移交给联伊援助团(见附件二)。总理还指出，应该结束《宪章》第七章规定的伊拉克在科威特财产、科威特档案和失踪科威特国民和第三国国民问题上的义务，这些问题应在《宪章》第六章下解决。此外，伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里在 2013 年 5 月 30 日的信中通知我，在他最近访问科威特期间，就根据第六章将科威特战俘和失踪人员以及科威特财产问题的责任移交给联伊援助团一事与科威特达成了一致意见(见附件三)。

25. 科威特副首相兼外交大臣谢赫萨巴赫·哈立德·哈马德·萨巴赫概述了科威特政府的意见，并指出，科威特支持关于根据第六章请联伊援助团跟踪失踪人员问题和包括国家档案在内的科威特失踪财产问题的提议(见 S/2013/324，附件)。

26. 伊拉克外交部长还在他的信中指出，如联伊援助团的任务结束，如有必要，秘书处的代表可以继续留任。科威特副首相兼外交大臣还强调，安全理事会应通过一项包含以下主要内容的决议：(a) 对这些问题采取的后续行动将不会随联伊援助团的任务结束而结束；(b) 秘书长关于失踪的科威特国民和第三国国民以及包括国家档案在内的科威特失踪财产问题的定期报告应与其关于联伊援助团活动的报告错开提交日期；(c) 应指定联伊援助团一名官员专门负责就这些问题采取后续行动(见 S/2013/324，附件)。

27. 伊拉克和科威特就科威特失踪人员和财产问题达成共同立场是一项重大成就，标志着两国间的相互信任上了一个新台阶，开启了这两个邻国间关系的一个新篇章。

28. 经过仔细审议伊拉克和科威特就安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段规定的任务的前景表达的意见，并注意到这些意见具有广泛的共性，我谨向安理会建议终止高级协调员的任务，并将其职能移交给将要根据《宪章》第六章开展行动的联伊援助团。我注意到上文第 26 段提到的伊拉克和科威特提出的建议。如果安理会通过决议，我将确保决议会得到充分执行。

29. 在达成双方均能接受的有益安排方面，伊拉克政府和科威特政府都表现出了政治家风度，并尊重了彼此的国家利益。如果安全理事会同意我的建议，伊拉克在这一问题上将退出《联合国宪章》第七章，并将更接近于恢复其在第 661(1990)

号决议前的国际地位，这是在推翻萨达姆·侯赛因政权后该国领导人一直追求实现的一个目标。将推动协助寻找失踪的科威特国民和第三国国民或其遗骸的责任移交给联伊援助团，确保了依照第六章继续处理这一人道主义问题。

30. 正如科威特副首相兼外交大臣在信(见 S/2013/324)中所述，失踪人员问题对科威特具有伦理、法律和人道主义影响(见 S/2013/324，附件)。未结案件仍在给失去亲人的家属造成痛苦。我注意到，伊拉克承诺圆满解决这一问题，并为此积极在实地开展工作，这值得称赞。我希望，伊拉克继续在实地开展的具体行动将加快取得实际成果，同时加强伊拉克与科威特之间的信任。这必将推动查明失踪人员下落并告知其家人的人道主义目标，尽管结果可能是令人沮丧的。

31. 此外，今后关于这一问题的任何活动都应考虑到，红十字委员会主持的三方委员会依然是处理失踪人员问题的主要的、独立的、公正的国际机制。与红十字委员会成员密切联络与协调是在解决这一长期存在的人道主义问题方面取得积极成果的一个先决条件。

32. 科威特认为，归还被萨达姆·侯赛因政权夺去的国家档案对于保存科威特的历史记录必不可少，这是可以理解的。这一问题与失踪的科威特国民问题都是科威特议程上的首要问题。我认为，最近成立的财产问题联合委员会定期举行会议，将推动确定取得进展的明确基准，有助于组织寻找失踪的科威特国家档案和其他财产的行动。我欢迎并鼓励伊拉克继续努力查明失踪的科威特档案和其他物品的下落，并将它们归还科威特。如果安全理事会同意我在上文第 28 段中提出的建议，那么联伊援助团将推动这些努力。

33. 在安全理事会就这项任务作出决定之前，我谨借此机会再次深深地感谢俄罗斯联邦已故的尤利·沃龙佐夫和根纳季·塔拉索夫，他们在 2000 至 2012 年担任高级别协调员期间，花费时间，利用专长，致力于开展安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段规定的任务，确保通过执行任务在两国间建立信任，促进两国关系全面正常化。

## 附件一

[原件：阿拉伯文]

**移交科威特当局的科威特财产\***

1. 2002 年，在联合国监督下，在伊拉克-科威特边境，下列文件被移交给科威特当局：

- 国家安全记录——69 箱，内有 182 133 份文件；
- 外交部——126 箱，内有 666 762 份文件；
- 内政部——196 箱，内有 1 032 794 份文件；
- 伊拉克-科威特边界文件——196 箱，内有 5 879 份文件；
- 石油部——19 箱，内有 83 156 份文件；
- 国防部——3 箱，内有 1 540 份文件；
- 科威特公民事务局——1 099 包，内有 357 825 份档案；
- 科威特公民证——103 包，内有 357 825 份公民证；
- 科威特公民证发放记录——251 份登记册；
- 科威特博物馆和文物局——1 份档案，内有 123 份文件；
- 科威特民航飞机登记册；
- 属于新闻部、外交部和科威特国家银行以及科威特新闻界的 2 806 个缩微胶卷；
- 移交报告证实，科威特代表团在对内政部和外交部文件进行第一次粗略检查时，发现了与埃米尔宫有关的 5 份档案(内有 1 022 份文件)以及与大臣会议有关的 2 份档案(内含 195 份文件)。

2. 2002 年年底移交了一批油画和银剑。

3. 2005 年移交了大量属于科威特国民议会图书馆的书籍。

4. 2009 年 3 月 2 日，外交部当着科威特失踪人员和财产问题高级协调员根纳季·塔拉索夫大使的面移交了科威特无线电档案，共有 9 盒，内有所有 4 539 份录音录像带。

---

\* 安全理事会第 687(1991)号决议提及伊拉克归还所有科威特财产的义务。

5. 2009年7月24日，外交部移交了22个木箱、一个金属盒和一个塑料容器，内有银币、科威特邮票和属于科威特中央银行的面额为2 121 166科威特第纳尔(二百一十二万一千一百六十六科威特第纳尔)的旧版钞票。安全理事会欢迎归还这些物品，将其称为伊拉克推动建立信任进程的一个积极的步骤。
6. 2012年2月20日，外交部向科威特当局移交了136个缩微胶卷盒，其中包括政府公报《今日科威特》的档案。这些胶卷盒由一名公民递交[外交]部，外交部应其要求给他付了一笔钱。
7. 2012年4月16日，外交部向科威特方面移交了属于科威特中央银行的科威特纸币和硬币、文件和保险柜钥匙。
8. 2012年4月17日，记载报纸《Al Anba》的档案的15个缩微胶卷盒被移交给科威特当局。
9. 2012年6月27日，外交部向科威特当局返还了来自首相府的27个箱子，其中包含属于科威特电台档案处的录音和属于科威特大学的两本书。



## 附件二

### 2013年5月7日伊拉克常驻联合国代表团给秘书长办公室的 普通照会

伊拉克共和国常驻联合国代表团向秘书长办公室致意并随函附上伊拉克共和国总理努里·卡迈勒·马利基给联合国秘书长的信(见附文)。

伊拉克共和国常驻代表团诚请将所附信函转交最高层。

## 附文

[原件：阿拉伯文]

你 2013 年 4 月 8 日的来信收悉，你在信中指出，伊拉克-科威特关系取得了积极的进展，伊拉克履行了其根据《联合国宪章》承担的义务。

我国政府全力履行安全理事会根据《联合国宪章》第七章对伊拉克施加的所有义务，特别是执行安理会第 833(1993)号决议的义务。我已指示伊拉克主管当局全力做好界桩的维护和勘界工作。在你驻伊拉克的代表马丁·克布勒先生的支持下，已全面完成所有相关程序。关于对伊拉克农民的补偿，我已经下令成立一个委员会，以确定这些农民的名单，并明确说明应向他们每个人支付的补偿。此外，我已经指示外交部，将存放在联合国秘书处的 140 万美元转至一个伊拉克银行，以备向有权领取的伊拉克农民付款。

我国政府期待着你在返还所有科威特和第三国国民或其遗骸以及返还科威特财产和科威特档案方面给予合作。前联合国高级协调员凯柏勒先生和科威特政府都可以证明，我国政府为履行伊拉克在这方面的义务做出了巨大努力，以寻找失踪人员或发现他们的遗骸，找到科威特财产和科威特档案并归还科威特。

我们希望你能理解伊拉克在这方面所起的作用及其为此采取的行动，应结束联合国高级别协调员的任务，将此事交予联合国伊拉克援助团。此外，伊拉克根据《宪章》第七章所承担的关于科威特财产、科威特档案和失踪的科威特人和第三国国民的义务应予结束，今后这些事项可以根据《联合国宪章》第六章处理。

总理

努里·卡迈勒·马利基(签名)

### 附件三

## 2013年6月3日伊拉克常驻联合国代表团给秘书长办公室的 普通照会

伊拉克共和国常驻联合国代表团向秘书长办公室致意并随函附上 2013 年 5 月 30 日伊拉克共和国外交部长霍希亚尔·扎巴里给联合国秘书长的信(见附文)。

伊拉克共和国常驻代表团诚请将所附信函转交最高层。

## 附文

[原件：阿拉伯文]

我谨提及根据安理会第 1284(1999)号决议第 14 段任命的高级协调员的任务期满一事，以跟进科威特战俘和失踪人员及科威特财产问题。鉴于其涉及人道主义问题，战俘和失踪人员问题对于伊拉克共和国和科威特国政府极为重要(见附文)。

经审议你就这两个问题提出的备选办法，在我们 2013 年 5 月 29 日的访问期间，我们与科威特国达成了一项协议，根据《联合国宪章》第六章，将这两个问题的责任移交给联合国伊拉克援助团(联伊援助团)。当联伊援助团的使命结束时，如有必要，秘书处的代表可继续留任。

最后，我感谢你支持和帮助伊拉克全面履行安理会有关伊拉克和科威特之间局势的决议规定的其义务。

外交部长

霍希亚尔·扎巴里(签名)